



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN ISO 30013:2011

01-december-2011

Nadomešča:

SIST EN ISO 11758:2000

SIST EN ISO 11758:2000/AC:2000

SIST EN ISO 8580:2000

---

### Gumene in plastomerne cevi - Metode izpostavitve laboratorijskim virom svetlobe - Ugotavljanje sprememb barve, izgleda in fizikalnih lastnosti (ISO 30013:2011)

Rubber and plastics hoses - Methods of exposure to laboratory light sources - Determination of changes in colour, appearance and other physical properties (ISO 30013:2011)

(standards.iteh.ai)

Gummi- und Kunststoffschläuche - Verfahren zur Bestrahlung mit Laborlichtquellen - Bestimmung der Änderungen von Farbe, Aussehen und anderen physikalischen Eigenschaften (ISO 30013:2011)

Tuyaux en caoutchouc et en plastique - Méthodes d'exposition à des sources lumineuses de laboratoire - Détermination du changement de coloration, d'aspect et d'autres propriétés physiques (ISO 30013:2011)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 30013:2011**

---

#### **ICS:**

23.040.70      Gumene cevi in armature      Hoses and hose assemblies

**SIST EN ISO 30013:2011**

**en,fr**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 30013:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 30013**

October 2011

ICS 23.040.70

Supersedes EN ISO 11758:1997, EN ISO 8580:1995

English Version

**Rubber and plastics hoses - Methods of exposure to laboratory light sources - Determination of changes in colour, appearance and other physical properties (ISO 30013:2011)**

Tuyaux en caoutchouc et en plastique - Méthodes d'exposition à des sources lumineuses de laboratoire - Détermination du changement de coloration, d'aspect et d'autres propriétés physiques (ISO 30013:2011)

Gummi- und Kunststoffschläuche - Verfahren zur Bestrahlung mit Laborlichtquellen - Bestimmung der Änderungen von Farbe, Aussehen und anderen physikalischen Eigenschaften (ISO 30013:2011)

This European Standard was approved by CEN on 14 October 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword.....3

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 30013:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011>

## Foreword

This document (EN ISO 30013:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 45 “Rubber and rubber products” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 218 “Rubber and plastics hoses and hose assemblies” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 11758:1997, EN ISO 8580:1995, EN ISO 11758:1997/AC:1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Endorsement notice

The text of ISO 30013:2011 has been approved by CEN as a EN ISO 30013:2011 without any modification.

[SIST EN ISO 30013:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 30013:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**30013**

First edition  
2011-10-15

---

---

## Rubber and plastics hoses — Methods of exposure to laboratory light sources — Determination of changes in colour, appearance and other physical properties

*Tuyaux en caoutchouc et en plastique — Méthodes d'exposition à des sources lumineuses de laboratoire — Détermination du changement de coloration, d'aspect et d'autres propriétés physiques*

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 30013:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011>



Reference number  
ISO 30013:2011(E)

© ISO 2011

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 30013:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2011

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



## Contents

Page

Foreword .....	iv
<b>1 Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>2</b>
<b>4 Principle .....</b>	<b>2</b>
<b>5 Test pieces .....</b>	<b>2</b>
5.1 Types of test piece .....	2
5.2 Conditioning .....	3
5.3 Number of test pieces .....	4
5.4 Test piece holders .....	4
5.5 Radiation direction and radiation surface .....	4
<b>6 Light sources and exposure cycles .....</b>	<b>7</b>
6.1 General .....	7
6.2 Xenon-arc lamps .....	7
6.3 Fluorescent UV lamps .....	10
6.4 Open-flame carbon-arc lamps .....	12
<b>7 Procedure .....</b>	<b>14</b>
7.1 General .....	14
7.2 Mounting the test pieces .....	14
7.3 Exposure .....	14
7.4 Measurement of radiant exposure .....	15
7.5 Removal and inspection of test pieces .....	15
<b>8 Expression of results .....</b>	<b>16</b>
8.1 Cracking and appearance .....	16
8.2 Changes in colour .....	16
8.3 Changes in physical properties .....	16
<b>9 Test report .....</b>	<b>16</b>
<b>Annex A (informative) Properties for assessing changes in hose materials after exposure .....</b>	<b>18</b>
<b>Annex B (informative) Guidance on selection of light sources .....</b>	<b>19</b>
<b>Annex C (informative) Recommended types of test piece for determining typical properties .....</b>	<b>20</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>21</b>

**ISO 30013:2011(E)****Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 30013 was prepared by Technical Committee ISO/TC 45, *Rubber and rubber products*, Subcommittee SC 1, *Hoses (rubber and plastics)*.

It cancels and replaces ISO 8580:1987 and ISO 11758:1995, which have been combined and technically revised. It also cancels and replaces the Technical Corrigendum ISO 11758:1995/Cor.1:1998.

SIST EN ISO 30013:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f7e7be4-07ad-4a85-ba13-f587431ad474/sist-en-iso-30013-2011>

# Rubber and plastics hoses — Methods of exposure to laboratory light sources — Determination of changes in colour, appearance and other physical properties

**WARNING** — Persons using this International Standard should be familiar with normal laboratory practice. This standard does not purport to address all of the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user to establish appropriate safety and health practices and to ensure compliance with any national regulatory conditions.

## 1 Scope

This International Standard specifies methods for the exposure of rubber and plastics hoses to three types of laboratory light source (xenon-arc, fluorescent UV and open-flame carbon-arc lamps).

These methods are designed to simulate the exposure of hoses used in an outdoor environment (exposure to xenon-arc lamps by method A, exposure to fluorescent UV lamps by method A and exposure to open-flame carbon-arc lamps with type 1 filters) or in an indoor environment (exposure to xenon-arc lamps by method B, exposure to fluorescent UV lamps by method B and exposure to open-flame carbon-arc lamps with type 2 filters).

Four types of test piece (two strained and two unstrained upon exposure) are specified. Results from the three light sources and the different sets of exposure conditions specified are not comparable.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 105-A02, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A02: Grey scale for assessing change in colour*

ISO 291, *Plastics — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 4582, *Plastics — Determination of changes in colour and variations in properties after exposure to daylight under glass, natural weathering or laboratory light sources*

ISO 4665, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Resistance to weathering*

ISO 4892-1, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 1: General guidance*

ISO 4892-2:—<sup>1)</sup>, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 2: Xenon-arc lamps*

ISO 4892-3:2006, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 3: Fluorescent UV lamps*

---

1) To be published (revision of ISO 4892-2:2006).

## ISO 30013:2011(E)

ISO 4892-4:2004, *Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 4: Open-flame carbon-arc lamps*

ISO 7326:2006, *Rubber and plastics hoses — Assessment of ozone resistance under static conditions*

ISO 7724-3<sup>2)</sup>, *Paints and varnishes — Colorimetry — Part 3: Calculation of colour differences*

ISO 8330, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Vocabulary*

ISO 23529, *Rubber — General procedures for preparing and conditioning test pieces for physical test methods*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 4665, ISO 4892-1 and ISO 8330 apply.

### 4 Principle

Test pieces are exposed to artificial laboratory light sources, and the resulting changes in colour, appearance and selected physical properties are determined for a simulated outdoor or indoor environment.

### 5 Test pieces

#### 5.1 Types of test piece

##### 5.1.1 General

Four types of test piece are detailed in Table 1. The type used shall be as specified in the product standard.

Results obtained with the various types of test piece are not comparable, even for the same property.

**Table 1 — Types of test piece**

	Type 1	Type 2	Type 3	Type 4
Bore size, mm	≤25	>25	>25	Any size
Test piece	Sample of hose	Strip cut longitudinally from hose	Strip cut longitudinally from hose cover or hose	Sample of hose
Test piece size, <sup>a</sup> mm	$L = \pi(r_b + d/2) + 2d$	$L = 150, W = 25$	$L = 100, W = 25$	$L \approx 150$
Test piece mounting method	Mandrel (see Figure 1)	Holder (see Figure 2)	Holder (see Figure 3)	Holder (see Figure 4)
Test piece condition during exposure	Strained	Strained	Not strained	Not strained
Elongation	Bent for minimum bend radius	Required elongation of hose cover	Not elongated	Not elongated
NOTE Types 1 and 2 are tested under strain, types 3 and 4 are tested without strain.				
<sup>a</sup> $W$ = width, $L$ = length, $r_b$ = minimum bend radius, $d$ = hose outside diameter.				

2) Users should note that ISO 7724-3 will be withdrawn at some time in the future. It will be replaced by ISO 11664-4.